

märklin

START UP

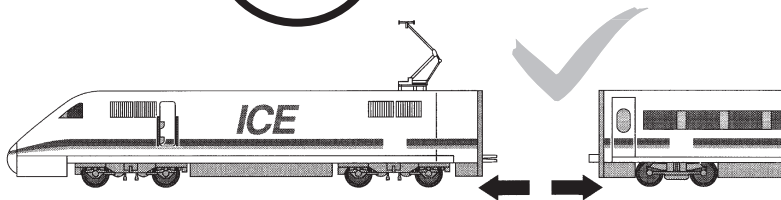
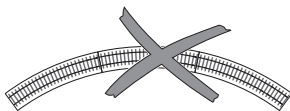


Modell des Triebzuges ICE 2
36712

Hinweise zur Inbetriebnahme	4	Indications relatives à la mise en service	4
1. Bestimmungsgemäße Verwendung	7	1. Utilisation conforme à sa destination	13
2. Sicherheitshinweise	7	2. Remarques importantes sur la sécurité	13
2.1 Wichtige Hinweise	7	2.1 Information importante	13
3. Lieferumfang	7	3. Matériel fourni	13
4. Funktionen	7	4. Fonctionnement	13
5. Schaltbare Funktionen	8	5. Fonctions commutables	14
6. Funktionsstörungen	8	6. Dysfonctionnements	14
7. Symbole und Bedeutung	8	7. Symboles et signification	14
8. Entsorgung	9	8. Elimination	14
9. Garantie	9	9. Garantie	15
Parameter / Register	31	Paramètre / Registre	31
Wartung und Instandhaltung	32	Entretien et maintien	32
Ersatzteile	37	Pièces de rechange	37

Notes about using this model for the first time	4	Opmerking voor de ingebruikname	4
1. Using the Product as Intended	10	1. Verantwoord gebruiken	16
2. Safety Notes	10	2. Veiligheidsvoorschriften	16
2.1 Important Notes	10	2.1 Belangrijke aanwijzing	16
3. Contents	10	3. Leveringsomvang	16
4. Functions	10	4. Functies	16
6. Trouble Running	11	6. Storingen	17
7. Symbols and Their Meaning	11	7. Symbolen en hun betekenis	17
5. Controllable Functions	11	5. Schakelbare functies	17
8. Disposing	12	8. Afdanken	18
9. Warranty	12	9. Garantie	18
Parameter / Register	31	Parameter / Register	31
Service and maintenance	32	Onderhoud en handhaving	32
Spare Parts	37	Onderdelen	37

Notas para la puesta en servicio	4	Bruksanvisningar för körning	4
1. Uso correcto	19	1. Användning av produkten	25
2. Aviso de seguridad	19	2. Säkerhetsanvisningar	25
2.1 Notas importantes	19	2.1. Viktig information	25
3. Alcance de suministro	19	3. Innehåll	25
4. Funciones	19	4. Funktioner	25
5. Funciones posibles	20	5. Kopplingsbara funktioner	26
6. Anomalías funcionales	20	6. Funktionsstörningar	26
7. Símbolos y su significado	20	7. Symboler och vad de betyder	26
8. Eliminación	21	8. Hantering som avfall	27
9. Garantía	21	9. Garanti	27
Parámetro / Registro	31	Parameter / Register	31
El mantenimiento	32	Underhåll och reparation	32
Recambios	37	Reservdelar	37
Avvertenza per la messa in esercizio	4	Henvisninger til ibrugtagning	4
1. Impiego commisurato alla destinazione	22	1. Hensigtsmæssig anvendelse	28
2. Avvertenze per la sicurezza	22	2. Vink om sikkerhed	28
2.1 Avvertenze importanti	22	2.1 Vigtige bemærkninger	28
3. Corredo di forniture	22	3. Leverancens omfang	28
4. Funzioni	22	4. Funktioner	28
6. Difetti nel funzionamento	23	6. Funktionsstörninga	29
7. Simboli e significato	23	7. Symboler og betydning	29
5. Funzioni commutabili	23	5. Styrbare funktioner	29
8. Smaltimento	24	8. Bortskafning	30
9. Garanzia	24	9. Garanti	30
Parametro / Registro	31	Parameter / Register	31
Manutenzione ed assistere	32	Service og reparation	32
Pezzi di ricambio	37	Reserve dele	37





Beim Anheben immer beide Loks der gekuppelten Einheit festhalten.

When lifting the unit consisting of the two coupled locomotives, always grasp both units at the same time.

Lors de toute manipulation de l'unité double, toujours maintenir fermement les deux locomotives.

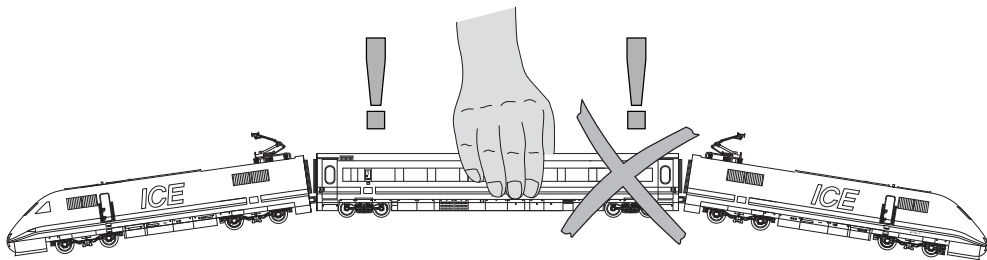
Bij het oppakken altijd beide locomotieven van de gekoppelde eenheid beetpakken.

Al levantar aguarar siempre las dos locomotoras acopladas.

In caso di sollevamento, si tengano sempre saldamente entrambe le locomotive dell'unità accoppiata.

Håll i de båda kopplade loken när du lyfter upp dem.

Når den sammenkoblede enhed løftes, skal man gribe fat i begge lokomotiver.





IR-Steuergerät:
Stellung des Schalters beachten

IR-Controller:
Position of the switch note

Commande infrarouge :
Position de la note interrupteur

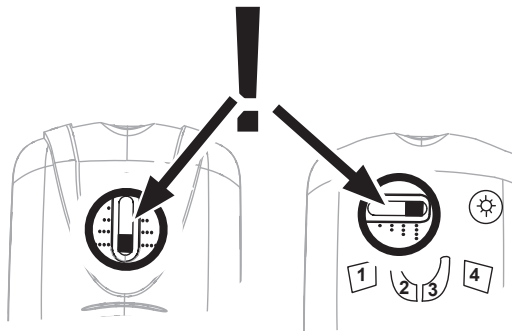
IR-afstandsbediening
Stand van de schakelaar nota

IR-Control:
Posición del interruptor de la nota

Comando IR:
La posizione della nota di switch

IR-körkontroll:
Omkopplärläge not

IR-control:
Placering af kontakten note



1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Lok darf nur mit einem dafür bestimmten Betriebssystem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital oder Märklin Systems) eingesetzt werden.

2. Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch.

- Nur Schaltnetzteile und Transformatoren verwenden, die Ihrer örtlichen Netzspannung entsprechen.
- Die Lok darf nur aus einer Leistungsquelle versorgt werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.
- Für den konventionellen Betrieb der Lok muss das Anschlussgleis entstört werden. Dazu ist das Entstörset 74046 zu verwenden. Für Digitalbetrieb ist das Entstörset nicht geeignet.
- **ACHTUNG!** Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.

2.1 Wichtige Hinweise

- Die Bedienungsanleitung und die Verpackung sind Bestandteile des Produktes und müssen deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Wartung, Instandhaltung und Reparaturen dürfen nur durch Erwachsene durchgeführt werden.
- Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Märklin-Fachhändler.

- Gewährleistung und Garantie gemäß der beiliegenden Garantiekunde.



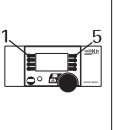
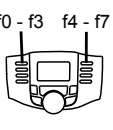
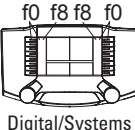


3. Lieferumfang

- 1 x Zug 4teilig
- 1 x Bedienungsanleitung
- 1 x Garantiekunde

4. Funktionen

- Erkennung der Betriebsart: automatisch.
- Einstellbare Adressen:
1-80 (Control Unit 6021/Mobile Station 60651/652)
1-255 (Central Station 6021x/Mobile Station 60653)
- Adresse ab Werk: **24**
- Veränderbare Anfahr-/Bremsverzögerung (simultan) (ABV). Veränderbare Höchstgeschwindigkeit.
- Einstellen der Lokparameter (Adresse, Anfahr-/Bremsverzögerung, Höchstgeschwindigkeit):
Über Control Unit, Mobile Station oder Central Station.
- Fahrtrichtungsabhängige Stirnbeleuchtung.
- Im Analogbetrieb stehen nur die Fahr- und Lichtwechselfunktionen zur Verfügung.

Märklin START UP kann mit Märklin H0 oder Märklin Digital ergänzt und ausgebaut werden. Lassen Sie sich hierzu von einem Märklin-Fachhändler beraten.


5. Schaltbare Funktionen					 Digital/Systems
Spitzensignal, nur Lok	function/off			Funktion f0	Funktion f0
Spitzensignal, nur Steuerwagen	Dauernd ein	Dauernd ein	Dauernd ein	Dauernd ein	Dauernd ein
Horn	f2	Funktion 2	Funktion 2	Funktion f2	Funktion f2
Bahnhofsansage	f3	Funktion 3	Funktion 3	Funktion f3	Funktion f3
ABV aus	f4	Funktion 4	Funktion 4	Funktion f4	Funktion f4

6. Funktionsstörungen


Fährt der Zug nicht, prüfen Sie bitte:

- Ist die Adresse am Regler richtig eingestellt (S.6)?
- Ist der Zug richtig gekuppelt? (S. 4-5).
- Steht der Zug mit allen Rädern auf dem Gleis?
- Ist ein Verbindungskabel zur Anlage beschädigt? Beschädigtes Kabel austauschen.

7. Symbole und Bedeutung

 zeigt die Einhaltung aller grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen an.

 Transformator-Spielzeug

 Bemessungsspannung

8. Entsorgung



Hinweise zum Umweltschutz: Produkte, die mit dem durchgestrichenen Mülleimer gekennzeichnet sind, dürfen am Ende ihrer Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern müssen an einem Sammel-

punkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das

Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle. www.maerklin.com/en/imprint.html

9. Garantie

Gewährleistung und Garantie gemäß der beiliegenden Garantiekunde.

- Für Reparaturen wenden Sie sich bitte an Ihren Märklin-Fachhändler oder an
Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturservice
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
Tel: 09001 608 222 (nur aus dem Inland*)
E-Mail: service@maerklin.de

* Anruf 49CT/Min. bei Anruf aus dem Festnetz, Handytarife können davon deutlich nach oben abweichen.

1. Using the Product as Intended

This locomotive is to be used only with an operating system designed for it (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital or Märklin Systems).

2. Safety Notes

Make sure you read the following safety notes before using this Märklin product for the first time.

- Use only switched mode power supply units and transformers that are designed for your local power system.
- This locomotive must never be supplied with power from more than one transformer.
- Pay close attention to the safety notes in the instructions for your operating system.
- The feeder track must be equipped to prevent interference with radio and television reception, when the locomotive is to be run in conventional operation. The 74046 interference suppression set is to be used for this purpose.
- **WARNING!** Sharp edges and points required for operation.
- Do not expose the model to direct sunlight, extreme changes in temperature, or high humidity.

2.1 Important Notes

- The operating instructions and the packaging are a component part of the product and must therefore be kept as well as transferred along with the product to others.
- Maintenance, servicing, and repairs may only be done by adults.
- Please see your authorized Märklin dealer for repairs or spare parts.

- The warranty card included with this product specifies the warranty conditions.
- Disposing: www.maerklin.com/en/imprint.html



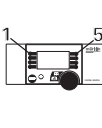
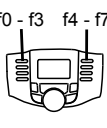
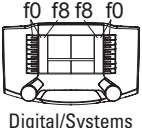


3. Contents

- 1 x 4-part train
- 1 x Set of instructions for use
- 1 x Warranty card

4. Functions

- Recognition of the mode of operation: automatic.
- Addresses that can be set:
1-80 (Control Unit 6021/Mobile Station 60651/652)
1-255 (Central Station 6021x/Mobile Station 60653)
- Address set at the factory: **24**
- Adjustable acceleration/braking delay (simultaneous) (ABV). Adjustable maximum speed.
- Setting the locomotive parameters (address, acceleration/braking delay, maximum speed): with the Control Unit, Mobile Station, Central Station.
- Headlights, changing over with the direction of travel.
- Only the train control functions and headlight changeover feature are available in analog operation.

Märklin START UP can be added to and expanded with Märklin H0 or Märklin Digital. See your authorized Märklin dealer for advice.


5. Controllable Functions					 Digital/Systems
Headlights, only on the locomotive	function/off			Function f0	Function f0
Headlights, only on the cab control car	Always on	Always on	Always on	Always on	Always on
Horn	f2	Function 2	Function 2	Function f2	Function f2
Station announcements	f3	Function 3	Function 3	Function f3	Function f3
ABV	f4	Function 4	Function 4	Function f4	Function f4


6. Trouble Running

If the train does not run, check the following:

- Is address set correctly on the controller (Page 6)?
- Is the train correctly coupled? (Pages 4-5).
- Are all the train's wheels on the track?
- Is a connecting wire to the layout damaged? Replace the damaged wire.

7. Symbols and Their Meaning

 indicates adherence to all basic safety and health requirements.

 Toy for use with a transformer

 Rated voltage

8. Disposing



Products marked with a trash container with a line through it may not be disposed of at the end of their useful life in the normal household trash. They must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. There is a symbol on the product, the operating instructions, or the packaging to this

effect. The materials in these items can be used again according to this marking. By reusing old devices, materially recycling, or recycling in some other form of old devices such as these you make an important contribution to the protection of our environment. Please ask your city, town, community, or county authorities for the location of the appropriate disposal site.

www.maerklin.com/en/imprint.html

9. Warranty

The warranty card included with this product specifies the warranty conditions.

- Please contact your authorized Märklin dealer for repairs or contact:

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturservice
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
Tel: +49 7161 608 222
E-Mail: Service@maerklin.de

1. Utilisation conforme à sa destination

La locomotive ne peut être mise en service qu'avec un système d'exploitation adéquat (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital ou Märklin Systems).

2. Remarques importantes sur la sécurité

Avant la première utilisation d'un produit Märklin, lisez impérativement les indications relatives à la sécurité suivantes :

- Utiliser uniquement des convertisseurs et transformateurs correspondant à la tension du secteur local.
- La locomotive ne peut être alimentée en courant que par une seule source de courant.
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi de votre système d'exploitation.
- Pour l'exploitation de la locomotive en mode conventionnel, la voie de raccordement doit être déparasitée. A cet effet, utiliser le set de déparasitage réf. 74046. Le set de déparasitage ne convient pas pour l'exploitation en mode numérique.
- **ATTENTION!** Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit.
- Ne pas exposer le modèle à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à un taux d'humidité important.

2.1 Information importante

- La notice d'utilisation et l'emballage font partie intégrante du produit ; ils doivent donc être conservés et, le cas échéant, transmis avec le produit.
- Seules des personnes adultes sont habilitées pour

l'entretien, la maintenance et les réparations.

- Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez-vous à votre détaillant-spécialiste Märklin.
- Garantie légale et garantie contractuelle conformément au certificat de garantie ci-joint.
- Elimination : www.maerklin.com/en/imprint.html





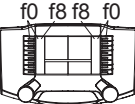


3. Matériel fourni

- 1 Train à 4 éléments
- 1 notice d'utilisation
- 1 certificat de garantie

4. Fonctionnement

- Détection du mode d'exploitation : automatique.
- Adresses disponibles :
1-80 (Control Unit 6021/Mobile Station 60651/652)
1-255 (Central Station 6021x/Mobile Station 60653)
- Adresse encodée en usine: **24**
- Temporisation d'accélération et de freinage réglable (les 2 simultanément) (ABV). Vitesse maximale réglable.
- Réglage des paramètres de la loco (adresse, temporisation accélér.-freinage, vitesse maximale) : via Control Unit, Mobile Station ou Central Station.
- Feux de signalisation avec inversion selon sens de marche.
- En mode d'exploitation analogique, seules les fonctions relatives à la conduite et à l'inversion des feux sont disponibles.

Märklin START UP peut être complété et développé avec Märklin H0 ou Märklin Digital. N'hésitez pas à demander conseil à un détaillant spécialisé Märklin.

5. Fonctions commutables					 Digital/Systems
Fanal, uniquement locomotive	fonction/off			Fonction f0	Fonction f0
Fanal, uniquement voiture pilote	Activé	Activé	Activé	Activé	Activé
Trompe	f2	Fonction 2	Fonction 2	Fonction f2	Fonction f2
Annonce en gare	f3	Fonction 3	Fonction 3	Fonction f3	Fonction f3
ABV	f4	Fonction 4	Fonction 4	Fonction f4	Fonction f4


6. Dysfonctionnements


Si le train ne démarre pas, vérifiez les points suivants :

- L'adresse est-elle correctement programmée sur le régulateur (p. 6)?
- Le train est-il bien attelé? (p. 4-5).
- Toutes les roues du train sont-elles en contact avec la voie?
- Un fil de raccordement au réseau est-il détérioré? Le cas échéant, échangez le câble concerné.

7. Symboles et signification

 Indique le respect de toutes les exigences élémentaires sanitaires et de sécurité.

 Jouet à transformateur

 max.
22 V ~ Tension assignée

8. Elimination



Indications relatives à la protection de l'environnement : Les produits marqués du signe représentant une poubelle barrée ne peuvent être éliminés en fin de vie via les ordures ménagères normales, mais doivent être remis à un centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques et

électroniques. Le symbole figurant sur le produit lui-même, la notice d'utilisation ou l'emballage l'indique. Les matériaux sont recyclables selon leur marquage. Avec le recyclage, la récupération des matériaux ou autres formes de valorisation de vieux appareils, vous contribuez sensiblement à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès de votre municipalité sur les centres compétents pour le traitement des déchets.

www.maerklin.com/en/imprint.html

9. Garantie

Garantie légale et garantie contractuelle conformément au certificat de garantie ci-joint.

- Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez-vous à votre détaillant spécialisé Märklin.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH

Reparaturservice

Stuttgarter Str. 55 - 57

73033 Göppingen

Germany

Tel: +49 7161 608 222

E-Mail: Service@maerklin.de

1. Verantwoord gebruiken

De loc mag alleen met een daarvoor bestemd bedrijfssysteem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin digitaal of Märklin Systems) gebruikt worden.

2. Veiligheidsvoorschriften

Lees zeker de volgende veiligheidsvoorschriften voordat u een Märklinproduct voor het eerst gebruikt.

- Alleen net-adapters en transformatoren gebruiken waarvan de aangegeven netspanning overeenkomt met de netspanning ter plaatse.
- De loc mag niet vanuit meer dan een stroomvoorziening gelijktijdig gevoed worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.
- Voor het conventionele bedrijf met de loc dient de aansluitrail te worden ontstoort. Hiervoor dient men de ontstoor-set 74046 te gebruiken. Voor het digitale bedrijf is deze ontstoor-set niet geschikt.
- **OPGEPAST!** Functionele scherpe kanten en punten.
- Stel het model niet bloot aan in directe zonnestraling, sterke temperatuurwisselingen of hoge luchtvochtigheid.

2.1 Belangrijke aanwijzing

- De gebruiksaanwijzing en de verpakking zijn een bestanddeel van het product en dienen derhalve bewaard en meegeleverd te worden bij het doorgeven van het product.
- Onderhoud, herstellingen en reparaties mogen alleen door volwassenen uitgevoerd worden.

- Voor reparatie of onderdelen kunt u zich tot uw Märklin handelaar wenden.
- Vrijwaring en garantie overeenkomstig het bijgevoegde garantiebewijs.
- Afdanken: www.maerklin.com/en/imprint.html



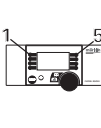
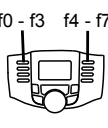
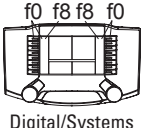


3. Leveringsomvang

- 1 x treinstel, 4-delig,
- 1 x gebruiksaanwijzing
- 1 x garantiebewijs

4. Functies

- Herkenning van het bedrijfssysteem: automatisch.
- Instelbare adressen:
1-80 (Control Unit 6021/Mobile Station 60651/652)
1-255 (Central Station 6021x/Mobile Station 60653)
- Vanaf de fabriek ingesteld: **24**
- Instelbare optrek-/afremvertraging (simultaan) (ABV). Instelbare maximumsnelheid.
- Instellen van de locomotiefparameters (adres, optrek-afremvertraging, maximumsnelheid): d.m.v. Control Unit, Mobile Station of Central Station.
- Rijrichtingafhankelijke frontseinen.
- In analoogbedrijf zijn alleen de rij- en lichtwissel-functies beschikbaar.

Märklin my world kan uitgebreid en uitgebouwd worden met Märklin H0 of Märklin digitaal. Laat u hierover door uw Märklin dealer informeren.

5. Schakelbare functies					 Digital/Systems
Frontsein, alleen loc	function/off			Functie f0	Functie f0
Frontsein, alleen stuurstandrijtuig	continu aan	continu aan	continu aan	continu aan	continu aan
Signaalhoorn	f2	Functie 2	Functie 2	Functie f2	Functie f2
Stationsomroep	f3	Functie 3	Functie 3	Functie f3	Functie f3
ABV	f4	Functie 4	Functie 4	Functie f4	Functie f4

6. Storingen

Rijdt de trein niet, controleer a.u.b.:

- Is het juiste adres op de regelaar ingesteld (Pag.6)?
- Is de trein op de juiste wijze aan elkaar gekoppeld? (Pag. 4-5)
- Staat de trein met alle wielen goed op de rails?
- Is de bedrading naar de baan beschadigd? Beschadigde bedrading vervangen.

7. Symbolen en hun betekenis



geeft aan dat het produkt aan alle veiligheid- en gezondheidsvoorschriften voldoet.



Transformator voor speelgoed



Effectieve spanning

8. Afdanken



Aanwijzing voor de bescherming van het milieu: Producten die voorzien zijn van een merkteken met een doorgekruiste afvalcontainer, mogen aan het eind van hun levensduur niet met het normale huisafval afgevoerd worden. Deze moeten op een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische- en elektronische apparaten ingeleverd worden. Het symbool op het product,

de verpakking of de gebruiksaanwijzing wijst daarop. De grondstoffen zijn vanwege hun kwaliteiten opnieuw te gebruiken. Met het hergebruik, recyclen van grondstoffen of andere vormen voor het benutten van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Vraag bij uw gemeente naar de daarvoor bestemde inzamelplaats.

www.maerklin.com/en/imprint.html

9. Garantie

Vrijwaring en garantie overeenkomstig het bijgevoegde garantiebewijs.

Neem voor reparaties contact op met uw Märklin dealer of stuur het op aan het Märklin service centrum.

- Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturservice
Stuttgarter Str. 55 -57
73033 Göppingen
Germany
Tel: +49 7161 608 222
E-Mail: Service@maerklin.de

1. Uso correcto

La locomotora solamente debe funcionar en un sistema de corriente propio (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital o Märklin Systems).

2. Aviso de seguridad

Antes de utilizar por primera vez un producto de Märklin, siempre lea las siguientes advertencias de seguridad.

- Emplear únicamente fuentes de alimentación conmutadas y transformadores que sean de la tensión de red local.
- La locomotora no deberá recibir corriente eléctrica mas que de un solo punto de abasto.
- Observe bajo todos los conceptos, las medidas de seguridad indicadas en las instrucciones de su sistema de funcionamiento.
- Para el funcionamiento convencional de la locomotora deben suprimirse las interferencias en la vía de conexión de la alimentación. Para ello debe emplearse el set supresor de interferencias 74046. El set supresor de interferencias no es adecuado para el funcionamiento en modo digital.
- **¡ATENCIÓN!** Esquinas y puntas afiladas condicionadas a la función.
- No exponer el modelo en miniatura a la radiación solar directa, a oscilaciones fuertes de temperatura o a una humedad del aire elevada.

2.1 Notas importantes

- Las instrucciones de empleo y el embalaje forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben guardarse y entregarse junto con el producto en el caso de venderlo o transmitirlo a otro.

- El mantenimiento, la conservación y las reparaciones deben ser realizadas siempre por adultos.
- Para reparaciones o recambios contacte con su proveedor Märklin especializado.
- Responsabilidad y garantía conforme al documento de garantía que se adjunta.
- Eliminación: www.maerklin.com/en/imprint.html

3. Alcance de suministro

1 Tren de 4 coches




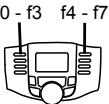
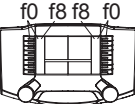


1 juego de instrucciones de empleo

1 documento de garantía

4. Funciones

- Reconocimiento del sistema: automático.
- Códigos disponibles:
1-80 (Control Unit 6021/Mobile Station 60651/652)
1-255 (Central Station 6021x/Mobile Station 60653)
- Código de fábrica: **24**
- Arranque y frenado variable (simultáneo) (ABV). Velocidad máxima variable.
- Fijar parámetros de la locomotora (código, arranque y frenado, velocidad máxima): por el Control Unit, Mobile Station o Central Station.
- Faros frontales dependientes del sentido de marcha.
- En funcionamiento en modo analógico están disponibles únicamente las funciones de tracción y de alternancia de luces.

Märklin my world puede complementarse y ampliarse con Märklin H0 o Märklin Digital. Para saber cómo, consulte a un distribuidor especializado de Märklin.

5. Funciones posibles					 Digital/Systems
Señal de cabeza, sólo locomotora	function/off			Función f0	Función f0
Señal de cabeza, sólo coche piloto	Siempre encendido	Siempre encendido	Siempre encendido	Siempre encendido	Siempre encendido
Bocina	f2	Función 2	Función 2	Función f2	Función f2
Locución hablada en estaciones	f3	Función 3	Función 3	Función f3	Función f3
ABV	f4	Función 4	Función 4	Función f4	Función f4

6. Anomalías funcionales

Si el tren no emprende la marcha, por favor compruebe:

- ¿Se ha configurado correctamente la dirección en el regulador? (pág.6).
- ¿Se ha enganchado correctamente el tren? (Pág. 4-5).
- ¿Está el tren con todas las ruedas sobre la vía?
- ¿Está dañado un cable de interconexión a la maqueta? Sustituir el cable dañado.

7. Símbolos y su significado



Indica el cumplimiento de todos los requisitos fundamentales en materia de seguridad y salud



Juguete con transformador



Tensión asignada

8. Eliminación



Indicaciones para la protección del medio ambiente: Los productos identificados con el contenedor de basura tachado no deben eliminarse como basura doméstica normal y corriente al final de la vida útil, sino que deben entregarse en un punto de recogida para reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo en el producto, las instrucciones de empleo o el embalaje hace referencia a este hecho. Los materiales son reaprovechables en función de la identificación que lleven. Con el reaprovechamiento, la reutilización de materiales u otras formas de aprovechamiento de aparatos viejos contribuimos de manera importante a la protección del medio ambiente. Consulte a su Ayuntamiento para conocer la ubicación del punto de evacuación competente.
www.maerklin.com/en/imprint.html

9. Garantía

Responsabilidad y garantía conforme al documento de garantía que se adjunta.

- Para reparaciones o recambios contacte con su proveedor Märklin especializado o

Gebr. Märklin & Cie. GmbH

Reparaturservice

Stuttgarter Str. 55 - 57

73033 Göppingen

Germany

Tel: +49 7161 608 222

E-Mail: Service@maerklin.de

1. Impiego commisurato alla destinazione

Tale locomotiva deve essere impiegata soltanto con un sistema di funzionamento adeguato per questa (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital oppure Märklin Systems).

2. Avvertenze per la sicurezza

Leggete necessariamente le seguenti avvertenze di sicurezza, prima del primo impiego di un prodotto Märklin.

- Impiegare soltanto alimentatori "switching" e trasformatori che corrispondono alla Vostra tensione di rete locale.
- La locomotiva non deve venire alimentata nello stesso tempo con più di una sorgente di potenza.
- Vogliate prestare assolutamente attenzione alle avvertenze di sicurezza nelle istruzioni di impiego per il Vostro sistema di funzionamento.
- Per il funzionamento tradizionale della locomotiva il binario di alimentazione deve essere protetto dai disturbi. A tale scopo si deve impiegare il corredo antidisturbi 74046. Tale corredo antidisturbi non è adatto per il funzionamento Digital.
- **AVVERTENZA!** Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi.
- Non esponete tale modello ad alcun irraggiamento solare diretto, a forti escursioni di temperatura oppure a elevata umidità dell'aria.

2.1 Avvertenze importanti

- Le istruzioni di impiego e l'imballaggio costituiscono un componente sostanziale del prodotto e devono pertanto venire conservati nonché consegnati insieme in caso di ulteriore cessione del prodotto.
- Manutenzione, tenuta in efficienza e riparazioni possono

venire eseguite soltanto da parte di adulti.

- Per le riparazioni o le parti di ricambio, contrattare il rivenditore Märklin.
- Prestazioni di garanzia e garanzia in conformità all'accluso certificato di garanzia.
- Smaltimento: www.maerklin.com/en/imprint.html



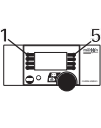
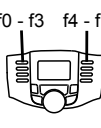
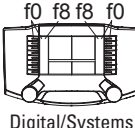


3. Corredo di fornitura

- 1 x treno a 4 elementi
- 1 x istruzioni di impiego
- 1 x certificato di garanzia

4. Funzioni

- Riconoscimento del tipo di funzionamento: automatico.
- Indirizzi impostabili:
1-80 (Control Unit 6021/Mobile Station 60651/652)
1-255 (Central Station 6021x/Mobile Station 60653)
- Indirizzo di fabbrica: **24**
- Ritardo di avviamento/frenatura modificabile (simultaneamente) (ABV).
Velocità massima modificabile.
- Regolazione dei parametri della locomotiva (indirizzo, ritardo di avviamento/frenatura, velocità massima): tramite Control Unit, Mobile Station oppure Central Station.
- Illuminazione di testa dipendente dalla direzione di marcia.
- Nel funzionamento analogico si hanno a disposizione solamente le funzioni di marcia e di commutazione dei fanali.

Märklin my world può venire ampliato e trasformato con Märklin H0 oppure Märklin Digital. FateVi consigliare a questo proposito da un rivenditore specialista Märklin.

5. Funzioni commutabili					 Digital/Systems
Segnale di testa, solo su locomotiva	function/off			Funzione f0	Funzione f0
Segnale di testa, solo su carrozza pilota	sempre accesa	sempre accesa	sempre accesa	sempre accesa	sempre accesa
Tromba	f2	Funzione 2	Funzione 2	Funzione f2	Funzione f2
Annuncio di stazione	f3	Funzione 3	Funzione 3	Funzione f3	Funzione f3
ABV	f4	Funzione 4	Funzione 4	Funzione f4	Funzione f4

6. Difetti nel funzionamento

Se il treno non marcia, Vi preghiamo di verificare:

- L'indirizzo sul regolatore è impostato in modo corretto? (pag.6)
- Il treno è agganciato correttamente? (pag. 4-5).
- Il treno si trova con tutte le ruote sul binario?
- C'è un cavetto di collegamento all'impianto danneggiato? Sostituire il cavetto guasto.

7. Simboli e significato



Indica la conformità a tutti i fondamentali requisiti di sicurezza e di sanità.



Trasformatore per giocattoli



Tensione nominale

8. Smaltimento



Avvertenze per la protezione ambientale: I prodotti che sono contraddistinti con il bidone della spazzatura cancellato alla fine della loro durata di vita non possono venire eliminati mediante i normali rifiuti domestici, bensì devono essere conferiti ad un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed

elettronici. Il simbolo su tale prodotto, le istruzioni di impiego oppure la confezione dà avviso riguardo a ciò. I materiali costituenti sono riutilizzabili in conformità al loro contrassegno. Con il riutilizzo, la valorizzazione delle sostanze oppure altre forme di valorizzazione delle vecchie apparecchiature Voi fornite un importante contributo alla protezione del nostro ambiente. Vi preghiamo di richiedere i punti di smaltimento autorizzati presso la Vostra amministrazione municipale.
www.maerklin.com/en/imprint.html

9. Garanzia

Prestazioni di garanzia e garanzia in conformità all'accluso certificato di garanzia.

- Per riparazioni Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro rivenditore specialista Märklin oppure

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturservice
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen
Germany

Tel: + 49 7161 608 222
E-Mail: Service@maerklin.de*

1. Användning av produkten

Loket får endast köras med ett därtill avsett driftsystem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital eller Märklin Systems).

2. Säkerhetsanvisningar

Följande säkerhetsanvisningar måste ovillkorligen läsas igenom innan en Märklin-produkt tas i bruk.

- Använd endast nätadapterar och transformatorer anpassade för det lokala elnätet.
- Loket får inte samtidigt försörjas av mer än en kraftkälla.
- Beakta alltid säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen som hör till respektive driftsystemet.
- När motorvagnens lokdel ska köras med konventionell/analog drift måste anslutningsskenan vara avstörd. Till detta använder man anslutningsgarnityr 74046 med avstörning och överbelastningsskydd. Avstörningsskyddet får inte användas vid digital körning.
- **WARNING!** Funktionsbetingade vassa kanter och spetsar.
- Modellen får inte utsättas för direkt solljus, häftiga temperaturväxlingar eller hög luftfuktighet.

2.1. Viktig information

- Bruksanvisningen och förpackningen är en del av produkten och måste därför sparas och alltid medfölja produkten.
- Underhåll, service och reparationer får endast utföras av vuxna personer.
- Kontakta din Märklinfackhandlare för reparationer och reservdelar.

- Garantivillkor framgår av bifogade garantibevis.
- Hantering som avfall: www.maerklin.com/en/imprint.html



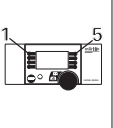
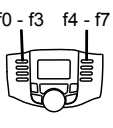
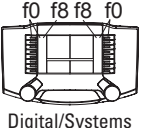


3. Innehåll

- 1 x Tåg bestående av 4 delar
- 1 x anslutningskabel
- 1 x garantisedel

4. Funktioner

- Driftsättet igenkänns automatiskt.
- Inställbara adresser:
1-80 (Control Unit 6021/Mobile Station 60651/652)
1-255 (Central Station 6021x/Mobile Station 60653)
- Adress från tillverkaren: **24**
- Acceleration/ bromsfördröjning (simultant) kan ändras (ABV). Toppfart kan ändras.
- Inställning av lokparametrar (Adress, acceleration/ bromsfördröjning, toppfart):
Via Control Unit, Mobile Station eller Central Station.
- Körriktningsberoende frontbelysning.
- Vid analog körning är endast den automatiska ljusväxlingsfunktionen tillgänglig.

Märklin my world kan byggas ut och kompletteras med Märklin H0 och Märklin Digital. Enklast är att fråga en kunnig Märklin-fackhandlare till råds.

5. Kopplingsbara funktioner					 Digital/Systems
Frontstrålkastare, endast lok	function/off			Funktion f0	Funktion f0
Frontstrålkastare, endast manövern	Permanent till	Permanent till	Permanent till	Permanent till	Permanent till
Signalhorn	f2	Funktion 2	Funktion 2	Funktion f2	Funktion f2
Stationsutrop	f3	Funktion 3	Funktion 3	Funktion f3	Funktion f3
ABV	f4	Funktion 4	Funktion 4	Funktion f4	Funktion f4

6. Funktionsstörningar

Om tåget inte fungerar: Kontrollera följande:

- Är adressen rätt inställd på körkontrollen? (S.6)
- Är tåget korrekt sammankopplat? (S. 4-5)
- Står alla tågets hjul ordentligt på rälsen?
- Är någon av anläggningens kablar skadad? Byt i så fall ut den skadade kabeln.

7. Symboler och vad de betyder



Visar produkternas alla egenskaper ur säkerhetssynpunkt och alla hälsorisker vid användandet.



Transformatordriven leksak



Nominell spänning

8. Hantering som avfall



Tänk på miljön: Produkter markerade med den överkorsade soptunnan får efter att de förbrukats inte kastas tillsammans med vanliga hushållssopor. De måste lämnas till en återvinningscentral för elavfall och elektronik. Symbolen återfinns på själva produkten, på förpackningen eller i bruksanvisningen.

Materialet i de markerade produkterna är återvinningsbart. Genom att lämna dem till återvinning lämnar vi alla ett viktigt bidrag till skyddet och bevarandet av vår egen miljö. Du kan vända Dig till de miljöansvariga på Din hemkommun för vidare upplysningar om närmsta återvinningscentral.

Mer information:

www.maerklin.com/en/imprint.html

9. Garanti

Responsabilidad y garantía conforme al documento de garantía que se adjunta.

- För reparationer vänder man sig till sin Märklin-fackhandel eller till

Gebr. Märklin & Cie. GmbH

Reparaturservice

Stuttgarter Str. 55 - 57

73033 Göppingen

TYSKLAND

Tel: 0049 7161 608 222

email: Service@maerklin.de

1. Hensigtsmæssig anvendelse

Lokomotivet må kun bruges med et driftssystem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital eller Märklin Systems), der er beregnet dertil.

2. Vink om sikkerhed

De følgende sikkerhedshenvisninger skal læses grundigt før den første brug af et Märklin-produkt.

- Anvend kun DC-DC-omformere og transformatorer, der passer til den lokale netspænding.
- Lokomotivet må ikke forsynes fra mere end én strømkilde ad gangen.
- Vær under alle omstændigheder opmærksom på de vink om sikkerhed, som findes i brugsanvisningen for Deres driftssystem.
- Ved konventionel drift af lokomotivet skal tilslutningssporet støjdæmpes. Dertil skal anvendes støjdæmpningssættet 74046. Støjdæmpningssættet er ikke egnet til digital drift.
- **ADVARSEL!** Skarpe kanter og spidser pga. funktionen.
- Modellen må ikke udsættes for direkte sollys, store temperaturudsving eller høj luftfugtighed.

2.1 Vigtige bemærkninger

- Betjeningsvejledning og emballage hører til produktet og skal derfor gemmes og medfølge, hvis produktet gives videre til andre.
- Service, vedligeholdelse og reparationer må kun udføres af voksne.
- For reparation eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres Märklinforhandler.

- Garanti ifølge vedlagte garantibevis.
- Bortskafning: www.maerklin.com/en/imprint.html



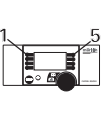
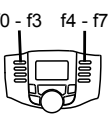
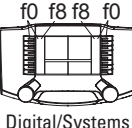


3. Leverancens omfang

- 1 x Tog i 4 dele
- 1 x Betjeningsvejledning
- 1 x Garantibevis

4. Funktioner

- Registrering af driftsarten: automatisk.
- Indstillelige adresser:
1-80 (Control Unit 6021/Mobile Station 60651/652)
1-255 (Central Station 6021x/Mobile Station 60653)
- Adresse af fabrik: **24**
- Indstillelig kørsels-/bremseforsinkelse (simultan) (ABV). Indstillelig maksimalhastighed.
- Indstilling af lokomotivparametrene (adresse, kørsels-/bremseforsinkelse, maksimalhastighed):
Via Control Unit, Mobile Station eller Central Station.
- Køreretningsafhængig frontbelysning.
- I analogdrift er det kun køre- og lysskiftefunktionerne, der er tilgængelige.

Märklin my world kann suppleres og udbygges med Märklin H0 eller Märklin Digital. Lad dig rådgive om det af en Märklin forhandler.

5. Styrbare funktioner					 Digital/Systems
Frontlys, kun lokomotiv	function/off			Funktion f0	Funktion f0
Frontlys, kun styrevogn	konstant tændt	konstant tændt	konstant tændt	konstant tændt	konstant tændt
Horn	f2	Funktion 2	Funktion 2	Funktion f2	Funktion f2
Banegårdsmeddelelse	f3	Funktion 3	Funktion 3	Funktion f3	Funktion f3
ABV	f4	Funktion 4	Funktion 4	Funktion f4	Funktion f4

6. Funktionsstyring

Hvilstogetikkekører, kontrolleres det om:

- adressen er korrekt indstillet på styreapparatet? (S. 6)
- toget er sammenkoblet korrekt? (S. 4-5).
- toget står med alle hjulpåsporet?
- en forbindelsesledning til anlægget er defekt? Defekt ledning udskiftes.

7. Symboler og betydning

 viser overholdelsen af alle grundlæggende sikkerheds og sundhedskrav.

 Transformator legetøj

 Tilladt spænding

8. Bortskafning



Anvisninger til miljøbeskyttelse: Produkter, der er mærket med en overstreget affaldsspand, må ved afslutningen af deres levetid ikke bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres ved et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater.

Symbolet på produktet, brugsanvisningen eller emballagen gør opmærksom herpå. Materialerne kan genbruges jævnfør deres mærkning. Med genbrug af materialet og andre former for genbrug af brugte apparater yder du et vigtigt bidrag til beskyttelsen af vort miljø. Spørg hos din kommune, hvor du finder det rigtige indsamlingssted.
www.maerklin.com/en/imprint.html

9. Garanti

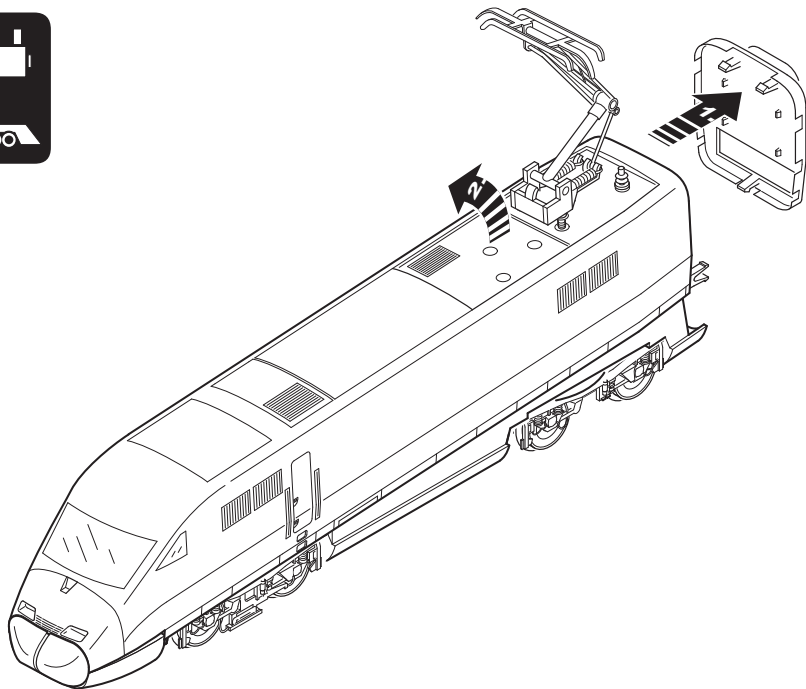
Garanti ifølge vedlagte garantibevis.

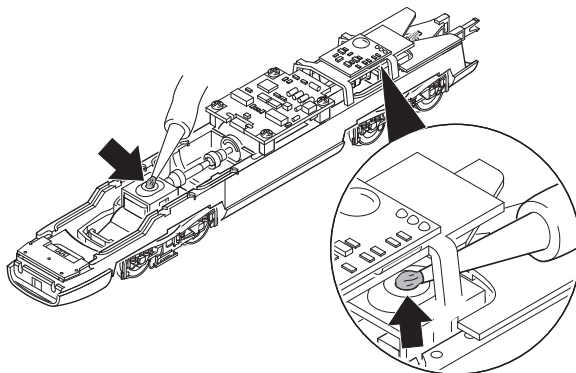
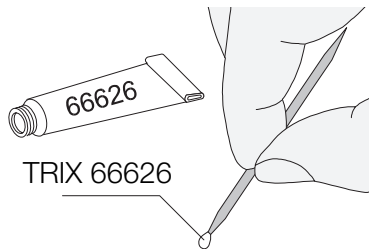
- I tilfælde af reparationer ret da henvendelse til din Märklin-forhandler eller til

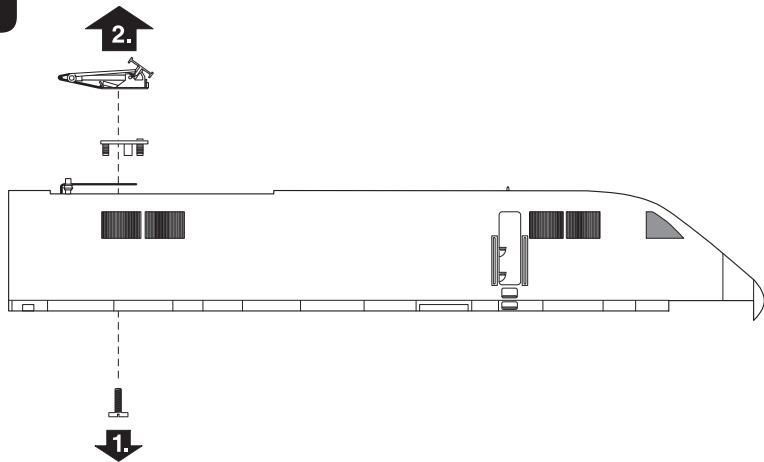
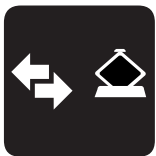
Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturservice
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
Tlf:+49 7161 608 222
E-mail: Service@maerklin.de

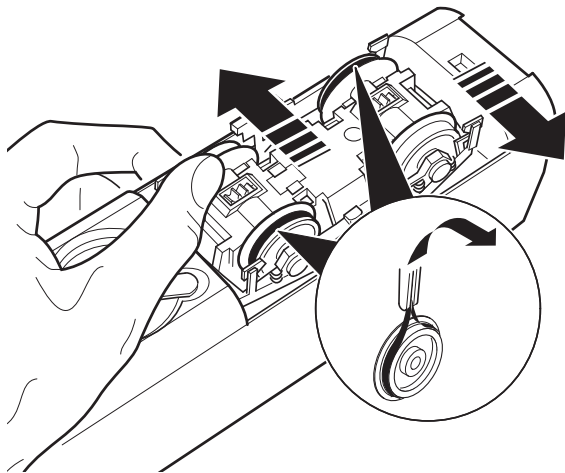
CV (Parameter) • CV (Parameter) • CV (Paramètre) • CV (Parameter) • CV (Parámetro) • CV (Parametro) • CV (Parameter) • CV (Parameter)	CV-Nr.	Wert • Value • Valeur • Waarde • Valor • Valore • Värde • Værdi
Adresse • Address • Adresse • Adres • Código • Indirizzo • Adress • Adresse	01	01 - (80)*255
Anfahr-/Bremsverzögerung • Acceleration-/Braking Delay • Temporisation accélération/de freinage • Optrek-/Afremvertraging • Regulación arranque/Frenado lento • Ritardo di avviamento/frenatura • Ilgångsättningsreglering/Bromsfördröjning • Kørsels-/Bremseforsinkelse	03	01 - 31
Höchstgeschwindigkeit • Maximum speed • Vitesse maximale • Maximumsneilheid • Velocidad máxima • Velocità massima • Toppfart • Maksimalhastighed	05	01 - 63
Rückstellen auf Serienwerte • Reset to series value • Remettre aux valeurs de série • Terugzetten naar serie-instellingen • Restablecer los valores de serie • Ripristinare sui valori di serie • Återställa till standardvärden • Tibagestil til serieværdien	08	08

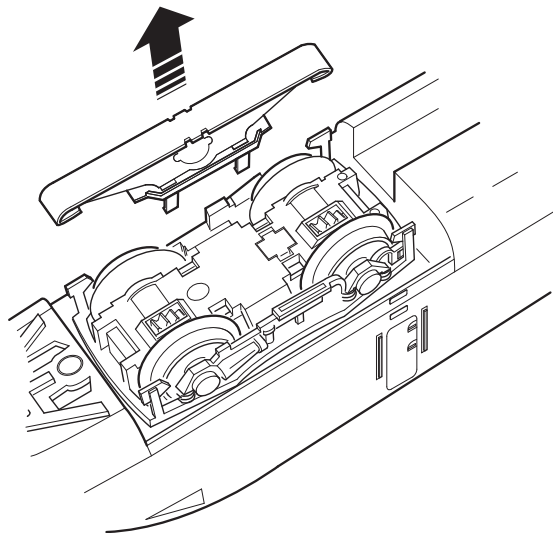
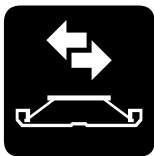
* () Control Unit 6021/Mobile Station 60651/60652

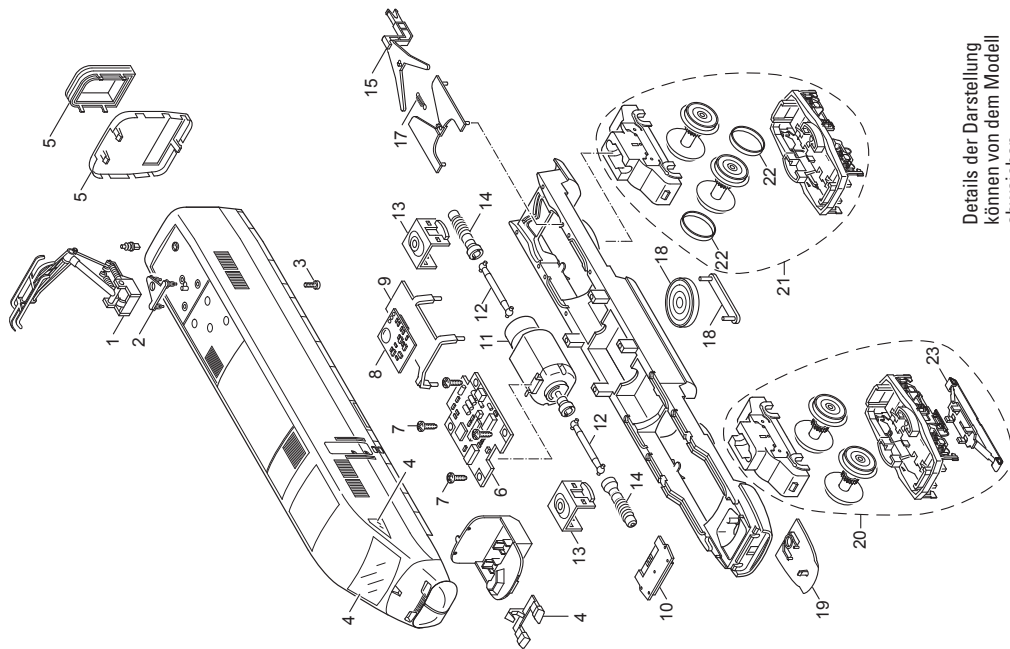




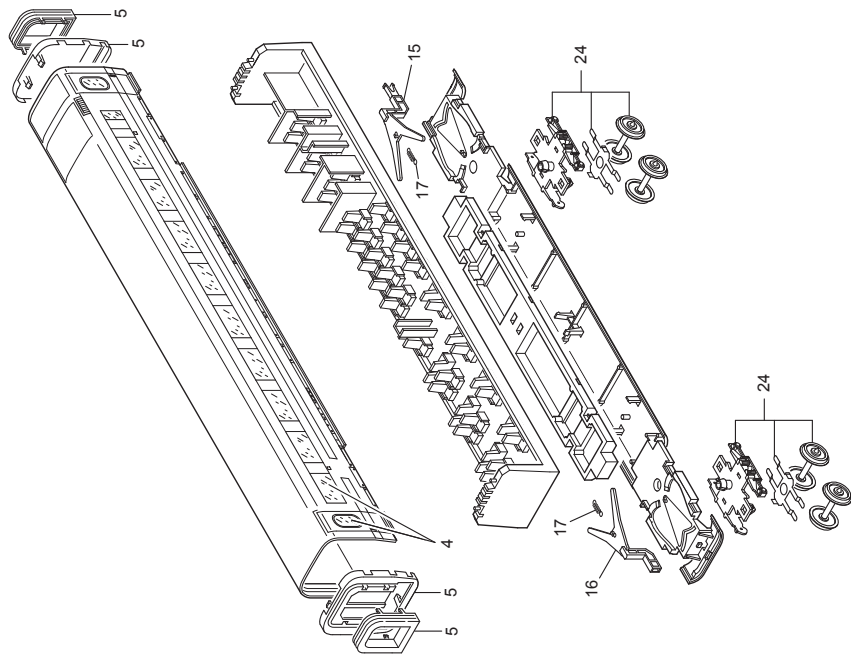








Details der Darstellung
 können von dem Modell
 abweichen.



	Triebkopf	Großraum- wagen	Bord- restaurant	Steuer- wagen
1	Dachstromabnehmer	E627640	—	—
2	Trägerisolation	E374260	—	—
3	Schraube	E785340	—	—
4	Glasteile	E115012	E104282	E115011
5	Übergänge/Faltenbalg	E190987	E190987	E190987
6	Decoder	E187047	—	—
7	Schraube	E786750	—	—
8	Leiterplatte	E108015	—	E109421
9	Halterung Multisound	E108053	—	—
10	Beleuchtungseinheit	E107609	—	E107609
11	Motor	E408905	—	—
12	Kardanwelle	E216777	—	—
13	Halteklammer	E408924	—	—
14	Schneckenwelle	E105211	—	—
15	Kupplung M	E108050	E374350	E374350
16	Kupplung W	—	E374080	E374080
17	Schaltschieberfeder	7194	7194	7194
18	Lautsprecher	E183895	—	—
19	Schienenräumer	E190991	—	E190991
20	Drehgestell vorne	E108047	—	—
21	Drehgestell hinten	E108048	—	—
22	Haftreifen	7153	—	—
23	Schleifer	E206370	—	—
24	Drehgestell	—	E220605	E220605
	Drehgestell	—	—	E107897
	Antennen	—	E374720	—

Hinweis: Einige Teile werden nur ohne oder mit anderer Farbgebung angeboten.

Teile, die hier nicht aufgeführt sind, können nur im Rahmen einer Reparatur im Märklin-Reparatur-Service repariert werden.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Stuttgarter Straße 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
www.maerklin.com

241736/0214/Ha1Ef
Änderungen vorbehalten
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH